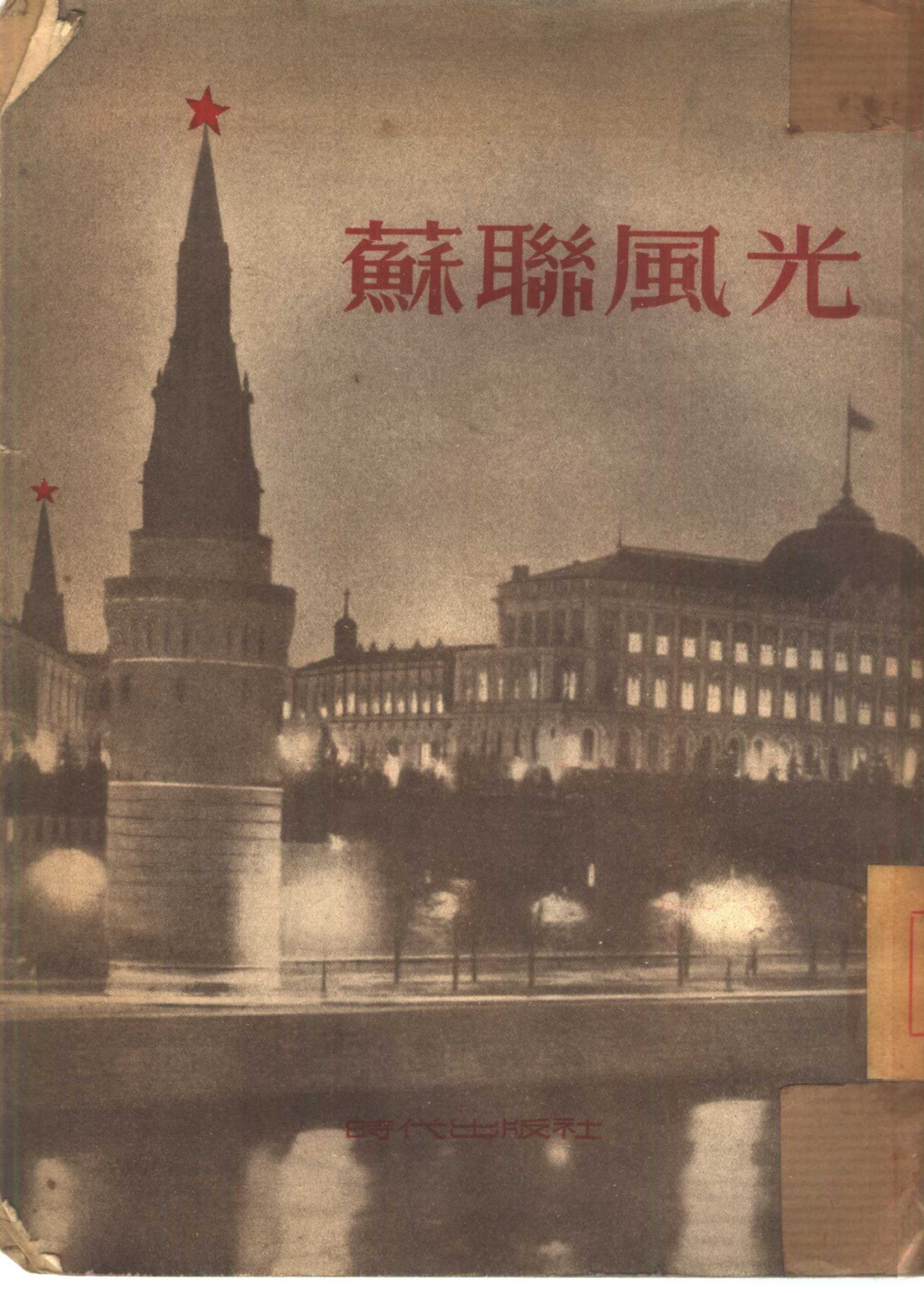




蘇聯風光

時代出版社

蘇聯風光

， 俞 閱 莊 葉 一 水 譯

時代出版社

一九五四年・北京

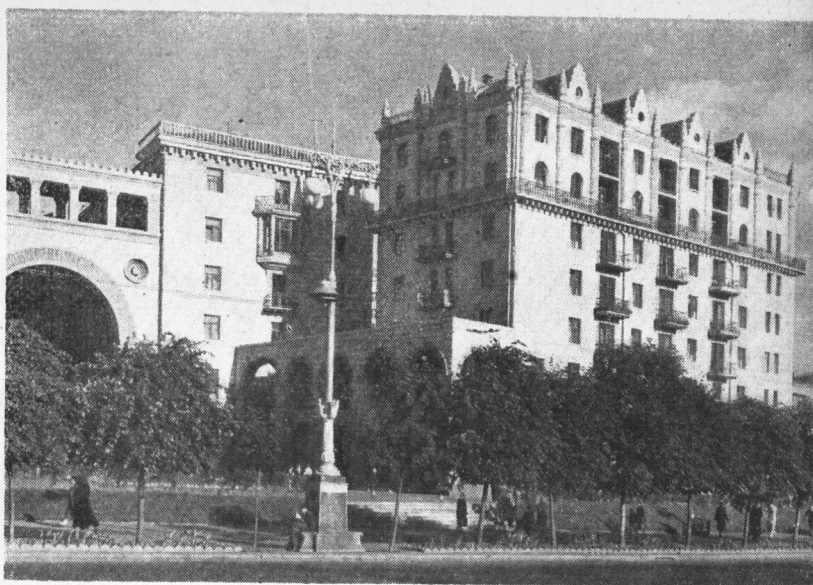
CAF80102



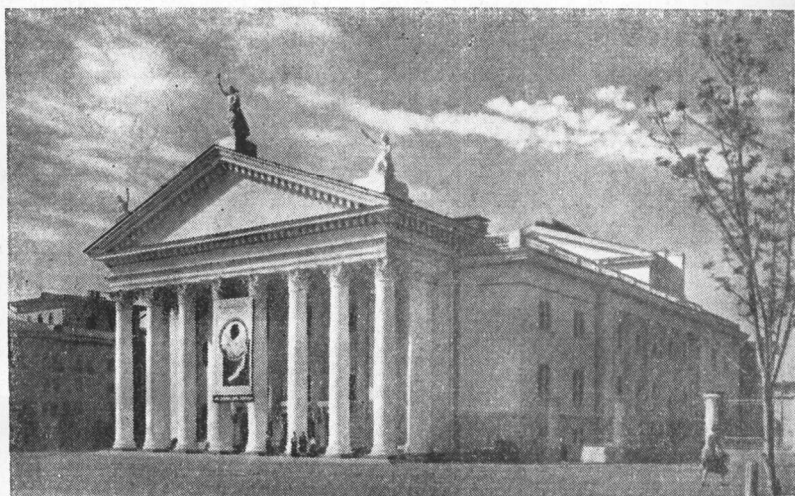
莫斯科斯摩稜斯克廣場上新建的辦公大樓



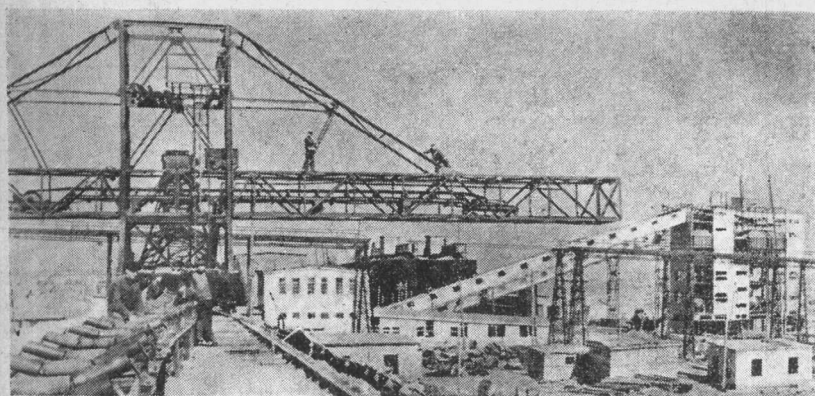
列寧山上的莫斯科大學



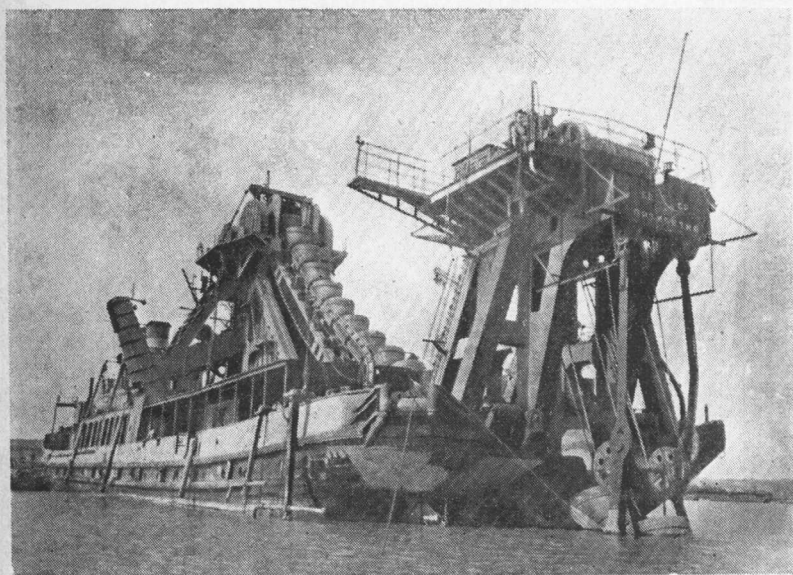
基輔的克列西恰提克大街上新建的房屋



斯大林格勒的高爾基劇院



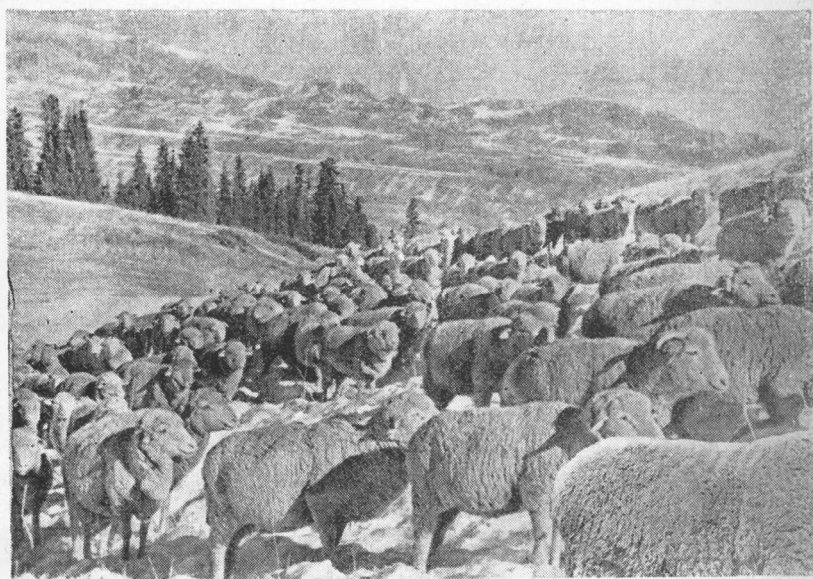
古比雪夫水電站建築工程的工地一角



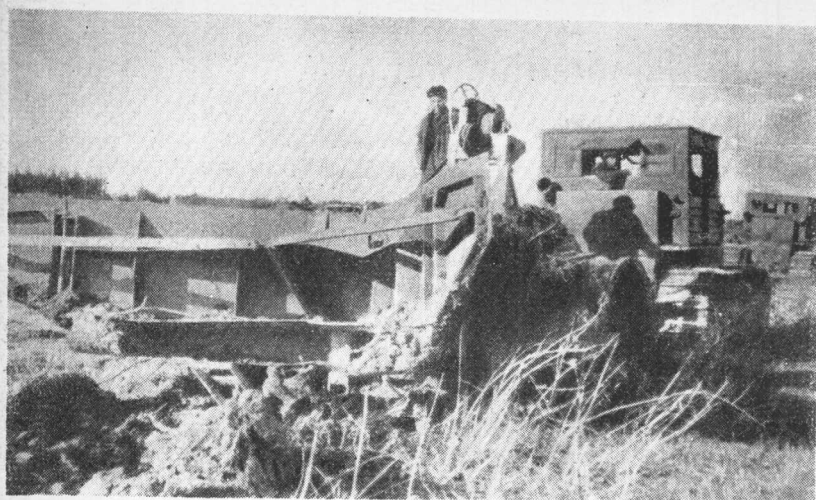
古比雪夫水電站工地上每晝夜可從河底挖出
數千立方公尺泥沙的挖泥機



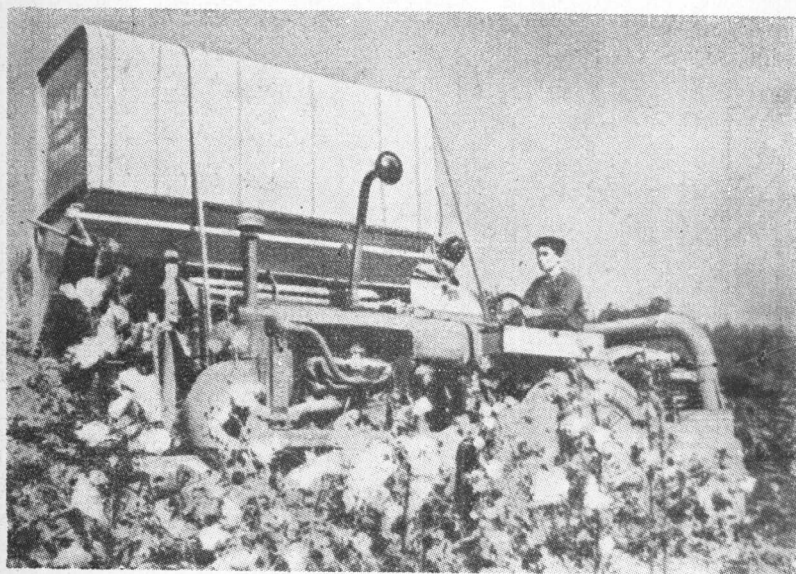
齊姆良水壩上的夜景



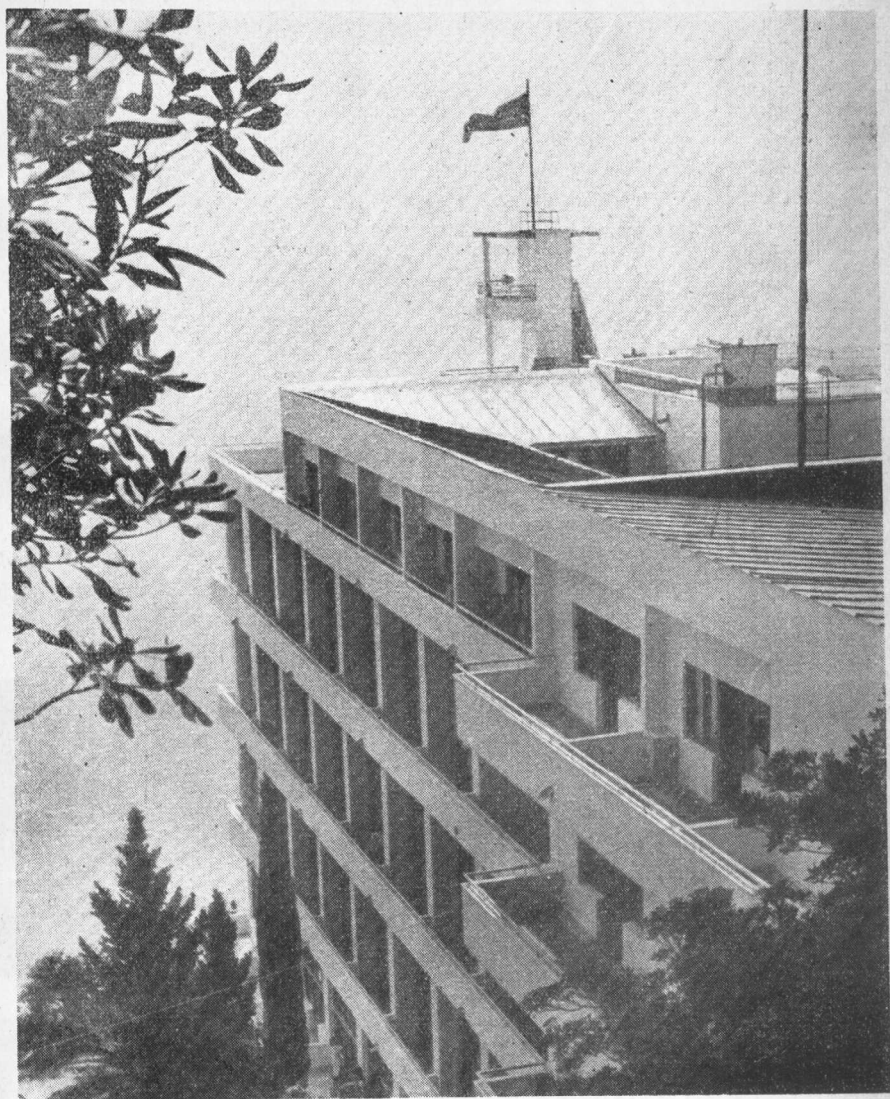
山地牧場的羊羣



掘溝機在愛沙尼亞的沼澤地上工作時的情形



新式採棉機在烏茲別克棉田上採棉的情形



在黑海沿岸的「烏克蘭」療養院的一角

目次

莫斯科天空中新風景綫	克里格爾 (一)
莫斯科大學	查赫羅夫 (七)
莫斯科的一個百貨商店	戈得耶夫 (三)
伏爾加——頓運河	馬蒂諾夫 (九)
斯大林格勒	卡立廷 (二六)
古比雪夫水電站	意奧丹斯基 (三四)
列寧格勒舞台上的莎士比亞	維夫揚 (四二)
卡拉瓦葉瓦國營牲畜農場	莫西科夫 (四七)
達格斯坦	摩拉夫約夫 (五三)
西伯利亞的心臟	尼科爾斯基 (五九)
庫班的集體農莊	西若夫 (六四)
基輔——烏克蘭的首都	里爾斯基 (七一)

礦工城——高羅夫卡.....	依奧諾夫（共）
烏茲別克的棉田.....	哥路維夫（二）
返老還童的土地——格魯吉亞.....	姆什基利什維利（六）
在阿塞拜疆的沙爾溫村.....	沙麥杜夫（四）
太陽照着立陶宛的聶曼河.....	梯爾維梯斯（二〇）
拉脫維亞京城——里加的秋天.....	諾伏格茹斯基（二〇六）
吉爾吉斯的山地牧場.....	高林（二二）
我們的亞美尼亞.....	波揚（二六）
愛沙尼亞人民的夢想實現了.....	諾伏格魯德斯基（三二）
卡累利阿——芬蘭，森林與湖泊之鄉.....	梯蒙楠（三〇）
私人住宅的建築.....	尼可拉耶夫（三六）
火車司機阿格弗諾夫的家庭生活.....	奧西波夫（四〇）

莫斯科天空中新的風景綫

克里格爾

莫斯科新建的八座摩天大樓，不僅僅是一些聳入雲霄的建築。它們一方面是一個偉大的標記，表示着多年來改變首都面貌的工作的最高成就，同時也是一個序曲，使人能够瞻望大規模城市建設的將來。

這些紀念碑式的建築物，也是蘇維埃時代蘇聯首都變革過程中的一環。它們預示首都的天空中將會出現怎樣的風景綫；可是，它們和莫斯科的建築史却有有機的聯系。有些人也許會覺得這種說法未免有點牽強附會吧。這些高樓大廈，不用說高度和體積了，就是設計本身，也的確表現了莫斯科建築中嶄新的成分。但是，雖然如此，那些建築師在別出心裁的時候，事實上却並沒有稍稍離開這個城市的悠久的建築傳統。

很早以前，構成莫斯科的，主要是些矮小的房屋，是些封建莊園式的建築。高出於這些房屋的是矗立着的無數教堂圓頂和鐘樓，在舊俄首都的天空中形成了特殊的風景綫。

但在蘇維埃的年代中，從莫斯科的市中心到郊區，到處都建立起現代化的公寓，公共建築，俱樂部，戲院和學校。這個城市已經向四郊擴充，向天空伸展，而且速度可驚，使人別離了一三年之後就很難認識自己曾經住過的地方。大部分的新建築都是公寓大樓，最低的有八層，最高的達到十四層。

情形既然如此，舊的高塔和鐘樓就很自然地淹沒在新的景色之中。新的莫斯科需要建築上新的表現方法。因此我們就想到要建立一些紀念碑式的建築，來俯視周圍的景物。

這個任務很不簡單。建築師和都市設計者面臨了一大堆問題。新的建築物應該有什麼特徵？應該怎樣佈局，才不至於破壞這個城市的具有歷史背景的建築面貌，反而能使它加強起來？對於必然會存在若干世紀的建築物，怎樣的設計才能最經濟，最合理？

建築師向哪兒去尋找典範呢？向美國嗎？可是美國的摩天樓所以向上高聳，只因為地皮的價格太高的緣故。

凡屬人類，當然要求陽光，空氣和寬敞的地方。可是，甚至連美國建築師自己也承認，紐約摩天大樓的主人們却讓那些龐大的東西擁擠在一起，把孟哈頓的許多街道變成了陰暗的山谷，幾乎遮蔽了天空，阻塞了人們非此不能生存的新鮮空氣的流通。

而且建築是一種藝術，它的任務是要在人的心靈中喚起美感，喚起偉大感與崇高感。

莫斯科摩天大樓的建築者不得不從頭開始。指導他們的，是俄羅斯建築中傳統的實用與美觀，是蘇聯藝術中的人性原則。

第一批八座大樓，地位特別適宜，加強了全城佈局方面具有歷史性的最大特色，因為莫斯科的佈局像一個車輪，放射形的街道集中到克里姆林宮，寬闊的林蔭道環繞着全城，河邊有優美的草地，新鋪的馬路望不到頭。

那座歐洲最高的大樓決定建築在克里姆林宮附近。它的體積有一百二十五萬立方公尺；爲了建築這樣一座大樓，整條整條的街上幾十幢舊房屋都被拆去了。可是，這個新建築雖說是這麼龐大，它却決不

會遮掩樓閣林立的克里姆林宮，遮掩克里姆林旁邊的聖巴錫耳大禮拜堂——俄羅斯建築中稀有的標本。相反的，它還起着襯托的作用，使這些古老建築物的綫條越發優美。

在姚莎河和莫斯科河匯合的地方，一座三十二層的公寓大樓已經完工了。它的觸目而又單純的結構，大大地增加了市中心區這一地段的美觀。這座大樓裏有幾百個自成一組的住宅，其中種種設備，凡目前的建築工程學所能設計出來的，無不應有盡有。

另外三個直立型的大樓，都在繁華地區中適宜的地點。它們就是斯摩稜斯克廣場上二十七層的辦公大樓，起義廣場上三十二層的公寓大樓，以及在紅門的二十四層的鐵道部大樓。

在三條鐵路的終點青年團廣場上，建築了一個旅館，它的中心大樓共有十七層。俄羅斯十六、七世紀的建築特點，在這大樓的豐富的裝飾上得到了新的表現。

城的另一端，靠近基輔車站的河岸上，建築了一個一千間房間的旅館大樓。它的前面有一個花園，一直達到河邊。這兒不久就要造起一座大橋，使諾瓦伯特路經過大橋，一直通往市中心。

最後還要說一說一個重要的建築，那就是莫斯科大學的新校舍，包括一個三十六層的中心大樓和二十個其他的大樓。它從列寧山上俯視着全莫斯科，四周盡是新建的花園和公園，的確是在蘇聯首都最風景如畫的區域裏。在這個偉大的科學之宮裏，主要的藏書庫佔用中心大樓十層，農業博物館和一個會議廳佔用六層。教室和實驗室的總數超過一千。

以上八個摩天樓，儘管建築形式各有不同，內在的建築思想却是一致的。建築師都要沿着固有的路綫發展俄羅斯的建築傳統，都要在莫斯科的新的天空風景綫上表現蘇聯國家的力量和偉大，表現蘇聯各族人民創造力的旺盛。

這些大樓的地位都非常恰當，哪怕從莫斯科最遠的角落裏也能望見它們。那些巨大的體積使人看到了不免要吃一驚，可是從遠處望過去，又使人感到寬敞，輕快，優美。它們提供了估量整個都市風景線的新標準；它們可以說僅僅是一批先驅，接踵而至的將是許多新的馬路，新的廣場，新的大建築。

一大堆複雜的技術問題都被建築家一個個地解決了。第一個問題就是怎樣才能造得堅固結實，不怕風。由於建築物的外形特殊，由於在結構中使用了硬性鋼骨混凝土來代替慣用的鋼筋，所以房子決不會動搖。製造鋼架的時候，蘇聯的建築工程師用電焊來代替了鉚釘。他們還使用了大塊鋼骨水泥板，當作牆壁和地板，那都是在工廠裏預先製好後運到工地上，用吊車來安裝的。莫斯科的靈巧的自動升降吊車，對於建築工程確是一大貢獻——這種吊車是放在架子上的，可以把它很快地向上提高，一次能提升八公尺。

高度的機械化使建築工人免除了一切吃力的勞動。此外，莫斯科的建築工程師還作了大胆的嘗試，鐵道部大樓就是一個很好的說明。他們設法使這大樓提前一年完成。由於大樓的右翼下面將要建築一個地下鐵道站，也可以說這個車站將要成為地上建築物的一部分基礎，所以在大樓的工地上，工作便更加複雜起來。況且這兒的地基又是極不可靠的流沙。因此，如果先將地下鐵道的車站造好，然後再造這個大樓，似乎在邏輯上要合理一點。可是，這樣一來，就會耽擱一年的時間：工程師們哪裏肯聽這個話！於是車站和摩天樓兩個工程便同時進行了。

他們利用了冷卻設備來使鬆動的泥土凍結起來。但凍結的現象又引起了另外的一些問題。地層凍結之後就會膨脹，就會向上擴張；等到凍結的時效過去了，它又會下降。房子在凍結的期間被抬高了，在凍結現象終止的時候就會非常危險。

怎麼辦呢？精確地計算出可能的變動；倒騰的時候保持一個適當的角度，對行列方面的變化預先加以補救；問題就這樣地解決了。一絲一毫的錯誤，也會引起大禍；但是，各種計算結果都萬分準確。凍結現象終止了，地面下降了，按適當角度蓋起來的大樓，筆直地站在那兒。

很多類似的困難也都順利地克服了。一大堆機巧的發明，大大地豐富了建築工程學的內容。

斯摩稜斯克廣場上二十七層的大樓已經造好，其他的大樓也快完工了。

這座斯摩稜斯克廣場上的大樓，高到一百七十公尺；雖然體積龐大，看起來却非常雅緻。有着尖塔的中心大樓，因為受到旁邊幾個閣樓的襯托，越發顯得高插雲霄，威嚴無比。在這個輝煌的建築中，建築師維·格爾弗勒哈（蘇聯建築院院士）和姆·明庫斯使俄羅斯古代建築的外形特徵受到了新手法的處理，所產生的形象很能適當地象徵我們的時代精神。

大樓的兩翼突出，增加了整個建築的深度；它們像兩隻伸出的胳膊，邀請人們走進它的大門。

在休息室裏，四邊有莊嚴的大理石柱廊，特別給人一種崇高莊麗的印象。潤滑的大理石的光輝充滿了寬闊的大廳，青銅和黃銅的裝飾品在日光燈下面閃閃發光。

有四座自動樓梯從這兒通到一樓。一樓的存衣室可以容納四千人的衣帽。溝通各樓的電梯共有二十八座，半小時之內就可以將五千人送上最高的幾層樓。

當然也有最新的通風設備和暖氣管，還有自動的防火設備。電燈、電話以及信號等等的電纜，總共敷設了一百多萬公尺。這一切複雜的技術設備，都由一間主要的控制室來掌握。

在這大樓裏，除掉將近一千間的辦公室，還有一個漂亮的大會議廳，是用大理石和樺木裝修起來的。還有陳列室，科學技術圖書館，銀行，郵局和電報局。它可以同時容納七千人辦公，成了一個獨立

的小城市。

參加這座大樓的建築工程的，共有二百多個工廠，二十多個建築機關。它的內部非常富麗堂皇；所用的石頭和木材是許許多多加盟共和國供給的，從北方的卡累利阿以至南方的格魯吉亞，無不有所貢獻。

大樓完工之後，所有的建築人員都參加到千萬個同行的隊伍中，一同去完成其他的七個摩天大樓。

這些高聳的大廈同時表現了力量和優美，給人一種崇高的感覺。它們在不同的心靈中引起種種不同的印象和思想，可是有一種情緒是人人不可避免的，那就是感覺到樂觀，感覺到生命的歡欣，感覺到人類無限的力量和偉大。

莫斯科大學

查赫羅夫

在莫斯科的中心，對着克里姆林宮的牆，有一座莊嚴古老的建築物，是十八世紀俄羅斯著名的建築家卡查可夫設計的。莫斯科人沒有一個不知道這座建築的，因為它是莫斯科大學的老家，而莫斯科大學又是全國最老的學校之一，好久以來就受到人民的尊敬和器重。

這個大學創辦於一七七五年，是根據俄羅斯大學者洛摩諾索夫的提議和計劃而建立的。創辦以來，因為前進的科學思想與社會思想都發源於這兒，它就像磁石一樣，吸引着富於求知慾的青年。

在過去兩個世紀中，這個學校的歷史構成了俄羅斯文化史中重要的部分。俄羅斯對於世界科學的種種貢獻，有許多都是在這兒發明的。謝契諾夫，斯托列托夫，列別傑夫，茹可夫斯基，季米里阿切夫以及其他許多世界聞名的科學家，他們的名字都和莫斯科大學聯系在一起。這個學校也是很多俄羅斯人民思想家和主要作家的母校，培養了偉大的別林斯基，赫爾岑，奧加廖夫，也培養了格力波葉多夫，萊蒙托夫，屠格涅夫，岡察諾夫，奧斯特洛夫斯基和契訶夫。

在蘇維埃的年代中，這個大學已經成為人民教育的真正中心，成為蘇聯最大最重要的大學。各種學術中最卓越的權威人士，有許多都是從這兒畢業的。蘇聯科學院的院士曾經在這兒受過教育的達到五分之一。

蘇聯的青年極其愛好這個大學，那是不足為怪的。千千萬萬的年青人都有一個夢想，希望到這兒來